



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Tran Huu Nghi
Last Middle First

Current Address: 20 Ap Trung, xa Binh Trung, Thu Duc - HCM

Date of Birth: 1937 Place of Birth: Long Xuyen

Previous Occupation (before 1975) EPT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/23/75 To 01/20/82
Years: 6 + Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

G I Ấ Y T R Ạ I

Theo thông tư số 806-PC/TTC ngày 31/05/1961 của Bộ Nội vụ
và chỉ lệnh quyết định số 11/CP ngày 2/01/1962 của Bộ Nội vụ

Đã cấp giấy trả cho anh có tên sau đây :

- Họ tên thật sinh : **TRẦN HỮU NGHỊ**
- Họ tên thường gọi :
- Họ tên bí danh :
- Năm sinh : 1937
- Nơi sinh : Long Xuyên
- Trú quán : 47 Đường Nguyễn An Ninh - Long Xuyên
- Đơn vị : Đại úy tiểu đoàn phó Bộ binh
- Ngày bắt : 23/06/75
- Án phạt : TICT
- Ngày về cơ trú tại : 47 Đường Nguyễn An Ninh - Long Xuyên

TRẦN HỮU NGHỊ - TRINH CÁT TẠO

- Tư tưởng : To ra an tâm học tập cải tạo không có biện hiện gì xấu
 - Lao động : Cố gắng làm hàng ngày công suất lượng lao động cao
 - Nội quy : không sai phạm gì lớn
 - Học tập : Tham gia đầy đủ nhận thức chuyên biệt khá
- quản chế 12 tháng

Ngày nhận trả phải : 01/07/1975
Họ tên người nhận : **TRẦN HỮU NGHỊ**

Trần Hữu Nghị
Trần Hữu Nghị

GIÁM THỊ
[Signature]
TRUNG TÀI PHẠM QUÊ



Chứng thực: Sĩ 02/82.

Đ/S Lữ Đoàn CA phòng Hộ
70 ngày 28/01/82. Phó Địch
CA phòng Hộ Trung & Hộ
các ngày 15 và 20.

Ngày làm ngày 28/01/82



Phó Địch CA P.

[Handwritten signature]
Lê Văn Hoàng



[Faint handwritten text]



CERTIFICATE OF TRAINING
CHUNG CHỈ TỐT NGHIỆP

... ĐAI UY TRẦN HUY NGHI 57/177.703 ...

Has Successfully Completed the Engineer Training Program Conducted by
Đã theo học khóa huấn luyện Công Binh do Tiểu Đoàn
the 36 th Engineer Battalion (Construction) from the 18 day of JAN to
36 Công Binh Kiến Tạo Hoa Kỳ tổ chức vào ngày 18 tháng 01 tới
This 27 day of FEB in the year 1971.
Ngày 27 tháng 02 năm 1971.

Let it also be known that TRẦN HUY NGHI is technically qualified
Nghi cũng nhận Công TRẦN HUY NGHI có đầy đủ khả năng

as a Engineer company commander
của một Đại Đội Trưởng Đại Đội Công Binh
(Ký tên)

STEPHEN E. TORGESIN
ILT CE
Trung-Úy Ky-Sĩ
Civil Action and Training
Sĩ-Quản Dẫn-Sự Vụ và Huấn-Luyện

(Ký-tên)
WILLIAM C. POTTER
LTC CE
Trung-Tá Ky-Sĩ
Commanding Officer
Chỉ-Huy Trưởng

SAO 1 BAN-CHANH :

• Đã xếp vào hồ-sơ cá-nhan •



ngày 08 tháng 05 năm 1971

PHẠM VĂN SAN
Tham-Mưu-Trưởng

[Signature]
Chỉ-Huy Trưởng Tiểu-Đội

Thành Phố Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 3 năm 1990

Kính thưa Quý Hội Gia Đình Cựu Nhân
Chính Trị Việt Nam

Gia đình tôi rất hân hạnh nhận được thư của
Quý Hội, ai này đều tỏ ra vui mừng, đặt hết
niềm tin vào sự chú tâm và giúp đỡ tận tình
của Quý Hội.

Chúng tôi không biết tỏ bày gì hơn là tích
cực tu lo về phần liên hệ của mình bên nhà,
để sớm đạt được kết quả mong muốn.

Kèm theo, thư này, chúng tôi kính xin gửi
đến Quý Hội, 8 bản sao khai sinh, 1 bản sao
bích lục chứng thư hôn thú, 1 giấy ra trai (bản
sao), 1 bản sao chứng chỉ tốt nghiệp do Ủy
Ban 36 Công Bình Hoa Kỳ cấp Tổng Công, 11 bản.

Gia đình chúng tôi ước mong được phép thành
thật cảm ơn sâu xa Quý Hội và kính chúc
Quý Hội luôn luôn mạnh tiến và bền vững trong
niềm tin yêu của mọi người tư nhân và Gia
Đình của họ.

Nếu có gì cần bổ túc thêm giấy tờ, kính
xin Quý Hội gửi thư cho chúng tôi, hãy tin
gì cần liên quan đến chúng tôi, kính xin
Quý Hội cho chúng tôi biết. Chúng tôi đang
mong đợi tin lành đến với chúng tôi.

Nay kính



Trần Hữu Ngụ

20 Ấp Trung, Xã Bình Trưng
Huyện Thủ Đức, Thành Phố HCM
Việt Nam

Đã gửi

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TOÀ HÒA-GIẢI RỘNG-QUYỀN CHÂU-ĐỐC

Trích-lục văn-kiện thế-vi hộ-tịch lưu trữ tại Phòng Lục-Sự
Toà Hòa-Giai Rộng-Quyền Châu-Đốc

Một bản chánh giấy thế-vi khai-sanh

(1) Ngày 25-2-1954

Giấy thế-vi khai-sanh

cho Trần-Hữu-Nghi

do Trần-Hữu-Nghi xin cấp đã được

Ông Trần-Bá-Lộc Chánh-Án Toà HÒA-GIẢI RỘNG-QUYỀN CHÂU-ĐỐC

với tư cách Thẩm-Phán Hoà-Giai, lập ngày 25-2-1954

và đã trước-bạ :

(1) SS 1178/CT

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :



Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-dịnh ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

TRẦN-HỮU-NGHI, nam, sanh ngày 16 tháng 4 dl năm 1937, tại làng Bình-Thành-Tây, tỉnh Long-Xuyên, con của Trần-Hữu-Trụ và Lê-Thị-Nhàn ./.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

Châu-Đốc, ngày 8 tháng 5 năm 1967

CHÁNH LỤC-SỰ

Lệ phí: 5000

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.

Đã soát: Tựng:



NGUYỄN-ĐI-ĐI
Chánh-Lục-Sự

NAM-PHÂN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐỒ-THÀNH SAIGON

Bản số 4853

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

NĂM: một ngàn chín trăm bốn mươi tám (1948)-

Ấn-quân Ng.-trung-Thành - Saigon



Tên, họ đứa nhỏ . . .	HUYEN THI LAN
Phái	fémnin
Ngày sanh.	le dix mai mil neuf cent quarante-huit à 10h-
Nơi sanh	97, bd. Gallieni
Tên, họ người cha . .	HUYEN NGO
Nghề nahláo	General
Nơi cư-ngụ	97, bd. Gallieni
Tên, họ người mẹ . .	NGUYEN THI LIEN
Nghề-nghiệp	sans profession
Nơi cư-ngụ	97, bd. Gallieni
Vợ chánh hay thứ . .	---

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH :
 SAIGON, ngày 12 tháng 7 năm 1967.26
 T.U.N. ĐỒ-TRƯỞNG SAIGON
 TRƯỞNG-PHÒNG HỘ-TỊCH,

[Handwritten signature]

Khai Sinh



Tên họ ấu nhi TRẦN-THỊ-NGUYỄN-CHÍNH

Phái: ♀

Sinh ngày mười sáu, tháng mười một, năm mười sáu (16/11/1965)

Ngày tháng năm chín trăm sáu mươi lăm (16/11/1965)

Tại: ở sinh phúc sinh Namthuyết

Cha: Trần-Đức-Thị
 Tên họ
 Tuổi: sinh năm 1937

Nghề: quản-nhôn

Cư trú tại: KCC.

Mẹ: Huyền-Thị-Lan
 Tên họ
 Tuổi: sinh năm 1918

Nghề: vi-tro

Cư trú tại: Trại gia binh KCC.

Vợ: Vợ chính
 Chánh hay thứ
 Người khai: Trác-Thị-Dạch-Cần

Tuổi: 22 tuổi

Nghề: vi-tro tá xã hội

Cư trú tại: KCC. 27

Ngày khai: ngày 23 tháng 11 năm 1965

Người làm chứng thứ nhất: Trần
 Tên họ
 Tuổi: 28 tuổi

Nghề: quản-nhôn

Cư trú tại: KCC. 27

Người làm chứng thứ nhì: Giấy chứng sinh số 13
 Tên họ
 Tuổi: Cấp ngày 19-11-1965

Nghề: //

Cư trú tại: //

MIỄN. PHÍ

NHÀ IN NHÂN KỸ NAMTHUYẾT

Thị thực chủ lý của ông
 Chủ tịch UBND, thôn hộ-
 tịch xã Lạc-Quang ký ban,
 Namthuyết, ngày 23/11/65
 TUN, Tỉnh Trưởng, Tỉnh
 Đarlac,
 Trưởng Ty Hành-chính

Lập tại xã LAC-QUANG ngày 23 tháng 11 1965

Người khai, Trác-Thị-Dạch-Cần Chủ-Tịch U.B.H.C. Nhân chứng Trần

Giấy chứng sinh số 13
3/11/65



HUYỀN-VÂN-HÀN
PHỤ-TƯỞNG

KHAI SINH

SỐ HIỆU 4306



Tên họ ấu nhi :	TRẦN-HỮU-NGHĨA
Phái :	NAM
Sinh:	NGÀY SÁU, THÁNG MƯỜI HAI, NĂM MỘT NGÀN CHÍN TRĂM SÁU
(Ngày, tháng, năm)	MƯỜI SÁU (06/12/1966)
Tại :	NHÀ HỘ-SINH BÁC-ÁI - BAN MÊTHUỐT
Cha :	TRẦN-HỮU-NGHĨ
(Tên họ)	SINH NĂM 1937
Tuổi:	
Nghề:	QUÂN-THIÊN
Cư trú tại :	KBC.4.074/QT
Mẹ :	HUYỀN-THỊ-LAN
(Tên họ)	SINH NĂM 1948
Tuổi:	
Nghề:	NOI-TRỞ
Cư trú tại :	KBC.4074
Vợ :	VÔ CHÁNH
(Chánh hay thứ)	LÊ-THỊ-HUỆ
Người khai :	
Tuổi:	23 TUỔI
Nghề:	NỮ TRỞ-TÁ XÃ-HỘI
Cư trú tại :	KBC.4.074
Ngày khai :	NGÀY 13 THÁNG 12 NĂM 1966
Người chứng thứ nhất :	NGUYỄN SỬU
(Tên họ)	29 TUỔI
Tuổi:	
Nghề:	QUÂN-NHÂN
Cư trú tại :	KBC.4.074
Người chứng thứ nhì :	GIẤY CHỨNG SINH SỐ 1156
(Tên họ)	CẤP NGÀY 07/12/66
Tuổi:	
Nghề:	//
Cư trú tại :	

Lập tại PHÒNG-THÀNH 30, Lê-Hương-Kiệt - Ban Mê Thuột



Lập tại Xã IAC-GIAO, ngày 13 tháng 12 năm 1966.

NGƯỜI KHAI
LÊ THỊ HUỆ

CHỦ-TỊCH U.B.H.G.
KIỂM HỘ-TỊCH

NHÂN CHỨNG
- NGUYỄN-SỬU
- GIẤY CHỨNG SINH
SỐ 1156

THỊ THỰC CHỨP KÝ
CỦA ĐỒNG CHỦ-TỊCH ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH XÃ IAC-GIAO
Ban Mê Thuột, ngày // tháng 10 năm 1966

TRÍCH-LỤC Y-BỘ SỐ 1156
Ban Mê Thuột, ngày 10 tháng 10 năm 1966



NGUYỄN QUANG SỬU



Lê Văn Triều

KHAI-SANH

Số hiệu 846



Tên, họ đủ nhì: Trần Thị Ánh Hồng (song thất)

Phái: Nữ

Sinh: Đám tháng tư, năm một ngàn chín trăm sáu
(Ngày, tháng, năm) tán.

Tại: Nhị Phước

Cha: Trần Văn Nghi
(Tên họ)

Tuổi: Ba mươi một tuổi

Nghề-nghiệp: Quân nhân

Cư-trú tại: Nhị Phước

Mẹ: Huyền Thị Lan
(Tên họ)

Tuổi: Hai mươi tuổi

Nghề-nghiệp: Nội trợ

Cư-trú tại: Nhị Phước

Vợ: Vợ chính

Người khai: Huyền Quang Hải
(Tên họ)

Tuổi: Bốn mươi sáu tuổi

Nghề-nghiệp: Đào bả

Cư-trú tại: Nhị Phước

Ngày-khai: 11 TH 4 DL 1968

Người chứng thứ nhất: Bùi Thị Ngọc Nga
(Tên họ)

Tuổi: Đám chín, tuổi

Nghề-nghiệp: Nữ hộ sinh

Cư-trú tại: Nhị Phước

Người chứng thứ nhì: Huyền Văn Thu
(Tên họ)

Tuổi: Ba mươi chín tuổi

Nghề-nghiệp: Nữ hộ sinh

Cư trú tại: Nhị Phước

Làm tại Nhị Phước, ngày 11 tháng 4 DL năm 1968

Người khai, Họ-lai, Nhãn chứng,
Huyền Quang Hải NGUYỄN ĐUY HÀNH. BÙI THỊ NGUYỄN NGÀ
(Tên họ) (Tên họ)
Huyền Văn Thu (Tên họ)

CHỨC ĐẠO CHỦ ÁN CỦA
ỦY BAN QUẢN LÝ
HƯỚNG DẪN
Ông NGUYỄN VĂN QUANG
Ngày 6/1/1968

Handwritten signature

Handwritten signature

251

KHAI-SANH

Số hiệu: 847

(lời sơ quân nhân)



Tên, họ đủ chữ:	Trần Hữu Trí (song thất)
Phái:	Nam
Sinh:	Tám tháng tư, năm một ngàn chín trăm sáu mươi
(Ngày, tháng, năm)	
Tại:	Mỹ Phước tỉnh.
Cha:	Trần Hữu Nghi
(Tên họ)	
Tuổi:	Bốn mươi một tuổi
Nghề-nghiệp:	Quân nhân
Cư-trú tại:	Mỹ Phước
Mẹ:	Huyền Thị Lan
(Tên họ)	
Tuổi:	Hai mươi tuổi
Nghề-nghiệp:	Nội trợ
Cư-trú tại:	Mỹ Phước
Vợ:	Vợ chính
Người khai:	Huyền Trưng Nhiê
(Tên họ)	
Tuổi:	Bốn mươi sáu tuổi
Nghề-nghiệp:	Bác sĩ
Cư-trú tại:	Mỹ Phước
Ngày khai:	11 tháng 4 DL 1968
Người chứng thứ nhất:	Bàì Thị Nguy Ngan
(Tên họ)	
Tuổi:	Bốn mươi chín tuổi
Nghề-nghiệp:	Nữ hộ sinh
Cư-trú tại:	Mỹ Phước
Người chứng thứ nhì:	Huyền Kim Khuê
(Tên họ)	
Tuổi:	Bốn mươi chín tuổi
Nghề-nghiệp:	Nữ hộ sinh
Cư-trú tại:	Mỹ Phước

Handwritten signatures and stamps, including a circular official seal on the left and various scribbles and text on the right.

Làm tại Mỹ Phước, ngày 11 tháng 4 DL năm 1968
 Người khai, Huyền Trưng Nhiê (ký tên) Hộ-lại, Nguyễn Duy Hành (ký tên) Nhân chứng, Bàì Thị Nguy Ngan (ký tên) Huyền Kim Khuê (ký tên)

5 6.6. 1968

Handwritten signature: *Huy*

Handwritten signature: *[Signature]*

KHAI SINH

SỐ HIỆU : 1383 / KB

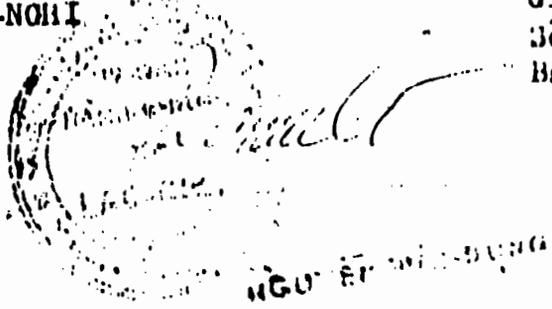


Tên họ của nhi :	TRẦN-HỮU-NHIÊN
Phái :	Nam
Sinh : Ngày Hai mươi bảy , tháng Tư , năm Một ngàn chín trăm sáu mươi chín (27-4-1969) (Ngày, tháng năm)	
Tại	Hộ-Sanh BẮC-ÁI Banmethuôt
Cha (Tên họ)	TRẦN-HỮU-NHAI
Tuổi :	Sinh năm 1937
Nghề :	Quân nhân
Cư trú tại :	KBC. 4.052
Mẹ (Tên họ)	HUYỀN-THỊ-LAN
Tuổi :	Sinh năm 1948
Nghề :	Nội-trợ
Cư trú tại :	Trại Gia-Bình KBC. 4.052
Vợ : (Chánh hay thứ)	Chánh
Người khai :	TRẦN-HỮU-NHAI
Tuổi :	50
Nghề :	
Cư trú tại :	
Ngày Khai :	Ngày 19 tháng 04 năm 1969
Người chứng thứ nhất : (Tên họ)	Giấy chứng sanh
Tuổi :	Số 282
Nghề :	Hộ-Sanh Bắc-Ái Banmethuôt
Cư trú tại :	Cấp ngày 27-4-69
Người chứng thứ nhì : (Tên họ)	
Tuổi :	
Nghề :	
Cư trú tại :	

Lập tại Xã LẠC-GIAO , ngày 29 tháng 4 năm 1969
NGƯỜI KHAI CHỦ TỊCH U.B.N.C. NIÊN CHỨNG
KIM HỘ TỊCH

TRẦN-HỮU-NHAI

Giấy Chứng-sanh
Số 282 Hộ-sanh
BẮC-ÁI BMT





Tên họ đầu tiên : **TRẦN-THU-TÍN**
 Phái : Nam
 Sinh : **18/11** tám tháng mười hai năm 1971
 Ngày, tháng, năm
 Tại : **Bệnh viện bảo trợ binh-sĩ SaĐoc**
 Cha : **TRẦN-THU-NGHI**
 Tên họ
 Tuổi : **3/4** tuổi
 Nghề : **Quân-nhân**
 Cư trú tại : **Khu. 3835**
 Mẹ : **HUỠNG-THI-LAM**
 Tên họ
 Tuổi : **23** tuổi
 Nghề : **Nội trợ**
 Cư-trú tại : **Tân-Vĩnh-Hòa**
 Vợ : **Võ Thị**
 Chánh hay thứ
 Người khai : **TRẦN-THU-NGHI**
 Tên họ
 Tuổi : **3/4** tuổi
 Nghề : **Quân-nhân**
 Cư-trú tại : **Khu. 3835**
 Ngày khai : **20** tháng 12 năm 1971
 Người chứng thứ nhất : **PHẠM-VĂN-DỊCH**
 Tên họ
 Tuổi : **34** tuổi
 Nghề : **Quân-nhân**
 Cư-trú tại : **Khu. 3835**
 Người chứng thứ nhì : **NGUY-VĂN-DẬY**
 Tên họ
 Tuổi : **37** tuổi
 Nghề : **Cảnh-sát quốc-đia**
 Cư-trú tại : **Tân-Vĩnh-Hòa**

Đã kiểm đúng Bộ Nội Vụ
Ủy viên Hộ tịch

Chakus

TRẦN-THU-TÍN

TRÍCH Y BỘ CHÁNH
Ủn-Viên Hộ tịch ngày 22 tháng 12 năm 1971



Lập tại xã **Tân-Vĩnh-Hòa** ngày **20** tháng **12** năm **1971**
Người khai, Ủy viên Hộ tịch Nhân chứng

Ký tên: **NGHI**

Ký tên: **DUYÊN**

Ký tên: **DỊCH**
DẬY

VIỆT-NAM-CỘNG-HÒA

Tỉnh hay Thành Phố

DARLAC

Quận BAIT-CHUỘT

Xã LẠC-GIAO

Số hiệu 79/HT.

TRÍCH LỤC

CHỨNG - THƯ HÔN - THÚ

Tên, họ người chồng : TRẦN-HỮU-NGHI

nghề-nghiệp Sĩ-Quan Q.L.V.N.C.H.

sinh ngày 16 tháng 04 năm 1937

tại LONG-XUYEN

cư sở tại :

tạm trú tại : KPC. 4.074/TK

Tên, họ cha chồng : TRẦN-HỮU-TRỤ (Sống)
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng : LÊ-THỊ-NHÂN (Sống)
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ : HUYỀNH-THỊ-LAN

nghề-nghiệp Hội-trợ

sinh ngày 10 tháng 05 năm 1948

tại SAIGON

cư sở tại :

tạm trú tại : Trại gia-dình binh-sĩ KPC. 4.074 /TK

Tên họ cha vợ HUYỀNH-NGỌ (Sống)
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên họ mẹ vợ NGUYỄN-THỊ-LIÊN (Sống)
(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới Ngày 14 tháng 04 D/L năm 1965

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khế /

ngày / tháng / năm /

tại /

TRÍCH Y BẢN CHÍNH

Xã Lạc-Giao ngày 14 tháng 04 năm 1965

Viên-chức Hộ-tịch



Handwritten notes and signatures at the bottom left of the document.

FROM: Trần Hữu Nghi
20 Ấp Trung Xã Bình Trùng
Huyện Thuận Đức T.P./Hố Chi

PAR AVION



APR 27 1990



PAR AVION VIA AIR MAIL

TO: Hoi Gia Dinh Bu Nhan

5435 10142704 ** OR 8009
***** AUTOMATED MAIL (NUM) *****

PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

